**PROTOKOL**

*Između*

**MINISTARSTVA UNUTRAŠNJIH POSLOVA REPUBLIKE KOSOVO**

**KANCELARIJE NACIONALNOG KOORDINATORA**

**ZA BORBU PROTIV TRGOVINE LJUDIMA**

**I**

**GENERALNOG SEKRETARIJATA VLADE CRNE GORE**

**KANCELARIJE ZA BORBU PROTIV TRGOVINE LJUDIMA**

**O**

**SARADNJI U BORBI PROTIV TRGOVINE LJUDIMA**

Ministarstvo unutrasnjih poslova Republike Kosovo – Kancelarija Nacionalnog koordinatora za borbu protiv trgovine ljudima i Generalni sekretarijat Vlade Crne Gore – Kancelarija za borbu protiv trgovine ljudima (u daljem tekstu: Strane),

Sa ciljem poboljšanja identifikacije, obavještavanja, upućivanja, saradnje u krivičnim postupcima, te dobrovoljnog povratka žrtava i potencijalnih zrtava trgovine ljudima,

Saglasile su se o sljedecem:

**I**

**OPŠTE ODREDBE**

**Član 1**

1. Ovim Protokolom se na poseban način uređuju pitanja koja se odnose na identifikaciju žrtava i potencijalnih žrtava trgovine ljudima i lica koja suprinuđena na rad, posebno tokom građevinske i turističke sezone, saradnje u krivičnim postupcima i postupku dobrovoljnog povratka žrtava i potencijalnih žrtava trgovine ljudima.

2. Odredbe ovog Protokola primjenjuju se mutatis mutandis osim u slucajevima kada je istim drugačije definisano.

**Član 2**

**CILJ**

Protokol se zaključuje sa ciljem jačanja saradnje između nadležnih organa, Strana i drugih državnih organa Republike Kosova i Crne Gore radi:

1. borbe protiv prinudnog rada tokom turističke sezone, naročito pojave prosjačenja;
2. intenziviranja razmjene informacija i saradnje između policija, tužilaštava, inspekcija rada, centara za socijalni rad i ostalih relevantnih struktura, kao i pomoći u identifikaciji, referisanju i zaštiti žrtava trgovine ljudima, kao i dobrovoljnog povratka žrtava i potencijalnih žrtava trgovine ljudima, uključujući i saradnju u pretkrivičnom i krivičnom postupku protiv trgovaca ljudima koji djeluju u obije zemlje;
3. jačanja saradnje između Kancelarija Nacionalnih Kordinatora za borbu protiv trgovine ljudima dviju zemalja;
4. sprovođenja zajedničkih kampanja o podizanju nivoa svijesti javnosti o problemu prinudnog prosjačenja;
5. jačanja saradnje u sprovođenju Protokola između ostalog i kroz primjenu Konvencije Ujedinjenih nacija o borbi protiv transnacionalnog organizovanog kriminala, Protokola za prevenciju, suzbijanje i kažnjavanje trgovine ljudskim bićima, naročito ženama i djecom, Konvencije Savjeta Evrope o borbi protiv trgovine ljudima, Konvencije o pravima djeteta i Fakultativnog Protokola o prodaji djece, dječjoj prostituciji i pornografiji, kao i drugih međunarodnih akata koji se odnose na ovu materiju;
6. sprovođenja zajedničkih aktivnosti kako bi se na kvalitetan način odgovorilo aktuelnim trendovima kada je trgovina ljudima u pitanju;

7. realizacije zajedničkih projekata međugranične saradnje na polju borbe protiv trgovine ljudima koji će se finansirati, po mogućnosti iz IPA fondova.

**II**

**OBLAST SPROVOĐENJA**

**Član 3**

**Oblast i nadležni organi za praćenje i sprovođenje Protokola**

1. Ovaj Protokol se primenjuje za sve oblike trgovine ljudima nezavisno od toga da li sadrže elemente organizovanog kriminala.

2. Nadležni organi za praćenje sprovođenja Protokola su:

*Za Vladu Republike Kosova:*

* *MUP- Kancelarija Nacionalnog Koordinatora za Borbu Protiv Trgovine Ljudima*

*Za Vladu Crne Gore:*

* *GSV- Kancelarija za Borbu Protiv trgovine Ljudima*

3. Organi zaduženi za sprovođenje Protokola su: ministarstva unutrašnjih poslova-uprava policija, tužilaštva, uprave za inspekcijski nadzor, ministarstva rada i socijalnog staranja dvije države, kao i NVO koje se bave zaštitom žrtava trgovine ljudima.

***Član 4***

**Oblasti i načini saradnje**

Nadležni organi za praćenje sprovođenja Protokola obavezuju se da će:

1. Vršiti razmjenu informacija u cilju spriječavanja, otkrivanja, procesuiranja krivičnih djela koja se odnose na trgovinu ljudima, najmanje dva puta godišnje, dok ce se razmjena operativnih informacija između organa zaduženih za sprovođenje Protokola dvije države vršiti po potrebi, a u slučaju hitnosti preko kontakt osoba.

1.1. Informacija o identifikovanim slučajevima trgovine ljudima treba da sadrži sve potrebne podatke radi sprovođenja efikasne istrage, upućivanja i pružanja što kvalitetnije zaštite žrtava i potencijalnih žrtava trgovine ljudima, a u skladu sa njihovim najboljim interesima;

1.2. Nadležni organi za praćenje sprovođenja Protokola izradiće obrazac za razmjenu informacija koji će biti sadržan u Aneksu 1 ovog Protokola.

1.3. Razmena informacija tačke 1 ovog stava neće se ograničiti samo na slučajeve trgovine ljudima nego će važiti i u slučajevima djece koja prose na ulicama i eksploatacije žena u situacijama koje predstavljaju rizik od trgovine ljudima;

2. Vršiti analizu informacija iz člana 5 tačke 1 ovog Protokola;

3. Organizovati sastanke na centralnom nivou svakih šest mjeseci; planirati susrete i prema potrebi organizovati lokalne sastanke radi rješavanja hitnih operativnih pitanja, posebnih slučajeva ili problema koji se odnose na trgovinu ljudima sa ciljem identifikacije, obavještavanja, upućivanja, saradnje u krivičnim istragama i dobrovoljnog povratka žrtvava i potencijalnih žrtava trgovine ljudima.

4. Koordinirati sprovođenje Protokola od strane policijskih organa, tužilaštava, socijalnih službi i ostalih nadležnih organa u zavisnosti od potrebe identifikovanog slučaja trgovine ljudima, a u skladu sa potpisanim Sporazumima između policija i tužilaštava dvije države o saradnji u predmetima organizovanog kriminala i važećim međunarodnim dokumentima koji se odnose na ovu materiju.

5. Organizovati zajedničke aktivnosti u cilju suzbijanja pojave prosjačenja, sa posebnim akcentom na iniciranje zajedničkih kampanja o podizanju nivoa svijesti javnosti.

6. Obezbijediti saradnju između tužilaca, policije i inspektora rada i ostalih relevantnih struktura dvije države u borbi protiv prostitucije i krijumčarenja ljudima;

7. Vršiti razmjenu iskustava i organizovati obuke, radionice i seminare za policiju, tužioce i inspektore rada i predstavnike centara za socijalni rad.

8.Aplicirati sa programima međugranične saradnje na polju borbe protiv trgovine ljudima kod IPA fondova.

9. U saradnji sa rukovodiocima Organa odgovornih za sprovođenje Protokola imenovati kontakt osobe koje će pratiti realizaciju Protokola shodno članu 5 ovog Protokola.

10. Organi odgovorni za sprovođenje Protokola u skladu sa svojim nadleznostima će posebnu pažnju posvetiti:

10.1. zahtjevima žrtava i potencijalnih žrtava trgovine ljudima za informisanjem, upućivanjem, zaštitom i dobrovoljnim povratkom u zemlju porijekla;

10.2. zdravlju, godištu i njihovim potrebama za zaštitom; njihovim pravima u skladu sa odgovarajućim međunarodnim instrumentima tokom perioda refleksije, boravaka, stalnog ili privremenog preseljenja, kao i potrebe za sveukupnom saradnjom radi blagovremene istrage takvih slučajeva.

**III**

**GLAVNE AKTIVNOSTI RADI IDENTIFIKACIJE, REFERISANJA, ZAŠTITE I DOBROVOLJNOG POVRATAKA ŽRTAVA/ POTENCIJALNIH ŽRTAVA TRGOVINE LJUDIMA**

**Član 5**

**Identifikacija i referisanje žrtava/ potencijalnih žrtava trgovine ljudima**

1. Organi zaduženi za sprovođenje Protokola preuzimaju na sebe blagovremenu identifikaciju i referisanje žrtava/ potencijalnih žrtava trgovine ljudima prema predviđenim standardima u njihovim unutrašnjim zakonodavstvima;

2. Proces identifikacije će se odvijati bazirajući se na formalnom sistemu i mehanizmima identifikacije žrtava/potencijalnih žrtava trgovine ljudima predviđenim unutrašnjim zakonodavstvom Strana;

3. Za slučajeve kada su djeca žrtve/ potencijalne žrtve trgovine ljudima Strane će sprovesti efektivne postupke za njihovu brzu identifikaciju. Policija, socijalne službe, zdravstvena služba, obrazovne institucije, lokalne vlasti, međunarodne i nevladine organizacije ili drugi akteri će odmah po saznanju o takvom slučaju obavijestiti odgovarajući nadležni organ njihove zemlje koji će nastaviti sa potrebnim mjerama radi zaštite žrtava uključujući i obaveštenje nadležnog organa za praćenje sprovođenja Protokola druge stranke;

4. Koliko je to moguće, Strane će uskladiti njihove procedure identifikacije i referisanja žrtava/ potencijalnih žrtava trgovine ljudima uvjek imajući u centar pažnje interes žrtve;

5. O svim identifikovanim slučajevima nadležni organi za praćenje sprovođenja Protokola će formirati poseban dosije za svako identifikovano lice žrtvu/ potencijalnu žrtvu trgovine ljudima. Organ zadužen za sprovođenje Protokola koji vrši početnu identifikaciju slučaja, određuje menadžera slučaja. U saradnji sa drugim organima, menadžer slučaja obavlja analizu rizika i procjenu potrebe slučaja i izrađuje plan delovanja za asistenciju slučaja.

**Član 6**

**Prethodno obaveštenje**

1. Strane potpisnice ovog Protokola slažu se da će obavještavati jedna drugu o svim identifikovanim slučajevima žrtava/potencijalnih žrtava trgovine ljudima kada su one državljani druge strane – potpisnice Protokola;

2. Prethodno obavještenje će se izvršiti odmah po identifikaciji žrtve/potencijalne žrtve trgovine ljudima od strane nadležnih organa, a najkasnije 7 dana od trenutka identifikacije žrtve/potencijalne žrtve trgovine ljudima;

3. Za identifikovane slučajeve kada je žrtva/potencijalna žrtva trgovine ljudima dijete, obaveštenje treba uputiti odmah u cilju informisanja roditelja ili zakonskog staratelja djeteta; dijete za koje postoji osnovana sumnja da je žrtva trgovine ljudima vraća se u zemlju porijekla po pribavljenoj saglasnosti roditelja djeteta ili staratelja; ukoliko se istražnim radnjama u roku od 30 dana ne prikupe dokazi o osnovanosti sumnje da se radi o djetetu žrtvi trgovine ljudima dijete se hitno vraća u zemlju porijekla. [[1]](#footnote-1)

4. Nakon prethodnog obaveštenja, država porijekla preduzeće sve mjere radi procjene rizika i obezbjeđivanja uslova za dobrovoljni povratak i pomoć žrtvi, osim u slučajevima kada je žrtva/potencijalna žrtva trgovine ljudima dijete-maloljetno lice, za koje je neophodno preduzeti sve mjere za vraćanje u zemlju porijekla u roku od mjesec dana.

5. Prethodno obaveštenje će se odvijati preko kontakt osoba imenovanih ovim Protokolom. Informacija će se proslijediti preko sigurnih sredstava o kojima su se stranke prethodno usaglasile.

6. Informacija slučaja je dodatni dokument slučaja i proslijeđuje se odgovornom nadležnom organu druge Strane Protokola.

**Član 7**

**Zaštita žrtava/potencijalnih žrtava trgovine ljudima**

1. Organi zaduženi za sprovođenje Protokola u okviru svojih nadležnosti i u skladu sa unutrašnjim zakonodavstvima preduzeće sve neophodne aktivnosti u cilju:

a. Regulisanja privremenog ili stalnog boravka na njihovim teritorijama žrtava i potencijalnih žrtava trgovine ljudima prema potrebama slučaja i u skladu sa njihovim najboljim interesima;

b.Pomoći u obezbjeđivanju identifikacionih dokumenata i boravišnih dozvola za žrtve/potencijalne žrtve trgovine ljudima koji su državljani druge Strane potpisnice Protokola, koji iz određenih razloga (refleksija, rehabilitacija, repatrijacija ili radi saradnje sa organima pravde) žele da borave na području druge države;

c. Pružanja bezuslovnih usluga u saradnji sa nadležnim organima;

d. Intervjuisanja žrtava/potencijalnih žrtava trgovine ljudima od strane stručnih lica za kojima se ukaže potreba u zavisnosti od konkretnog slučaja, te ispunjenja posebnih uslova koji se odnose na zdravlje, hranu, sklonište,obrazovanje, bezbjednost i dr.

2. Organi zaduženi za sprovođenje Protokola sarađuju i sa drugim agencijama i organizacijama koje pružaju usluge za žrtve trgovine ljudima unutar njihove zemlje.

**Član 8**

**Dobrovoljni povratak žrtava/ potencijalnih žrtava trgovine ljudima**

1. Radi sprovođenja ovog Protokola Strane preduzimaju potrebne mјere radi obezbjeđivanja nesmetanog olakšanja dobrovoljnog povratka žrtava/ potencijalnih žrtava trgovine ljudima u odgovarajućem vremenu i uz posebnu pažnju u odnosu na bezbjednost i socijalnu zaštitu žrtve.

2. Organi zaduženi za sprovođenje Protokola će žrtvi/potencijalnoj žrtvi trgovine ljudima pružiti informacije o sigurnom povratku na početku perioda refleksije, tokom cijelog vremena pružanja pomoći i odmah kada žrtva/potencijalna žrtva izrazi želju da se vrati u svoju zemlju porijekla ili preseli u treću zemlju.

3.Nakon dobijanja prethodnog obavještenja i zahtjeva za dobrovoljni povratak žrtve/potencijalne žrtve trgovine ljudima, Strane treba da koordiniraju aktivnostima i zajedno pripremaju plan mjera koje se uglavnom odnose na državljanstvo, obezbjeđivanje potrebnim identifikacionim dokumentima, analizom rizika, utvrđivanje sredine upućivanja , kao i drugih mjera u vezi sa sigurnim prevozom žrtve trgovine ljudima i dr.

4. Prilikom povratka žrtve/potencijalne žrtve trgovine ljudima u porodicu, naročito kada je žrtva dijete, obavlja se potpuna socijalno ekonomska analiza porodice i stvaraju se pogodni uslovi za smještaj u porodicu.

5. U slučaju kada se nakon analize rizika ispostavi ili se sumnja da su članovi porodice ili zakonski staratelji uključeni u trgovinu ljudima, tada se moraju preduzeti potrebne mjere za zbrinjavanje djeteta u zemlju porijekla, na način koji je u njegovom najboljem interesu.

**IV**

**KOMUNIKACIJA IZMEĐU STRANA OVOG PROTOKOLA**

**Član 9**

1. Strane su saglasne da se imenuju kontakt osobe u nadležnim organima u roku od jednog mjeseca od dana potpisivanja Protokola;

2. Komunikacija između određenih kontakt osoba obavlja se na engleskom jeziku ili na jeziku Strana na osnovu dogovora i kanalima komunikacije-neposredno u zavisnosti od prirode konkretnog slučaja.

**V**

**ZAŠTITA LIČNIH PODATAKA**

**Član 10**

1. Pružene informacije na osnovu ovog Protokola smatraju se strogo povjerljivim i koriste se jedino od strane određenih nadležnih organa navedenih u članu 4 ovog Protokola i jedino zbog spomenutih ciljeva i ne saopštavaju se, niti proslijeđuju nijednoj drugoj državi, sa izuzetkom kada prema ovom Protokolu postoji pisana saglasnost od strane nadležnog organa.

2. Nadležni organi prema ovom Protokolu garantuju zaštitu tajnih podataka uzetih radi sprovođenja odredbi Protokola u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom Strana.

3. Nadležni organi garantuju da će se brisanje ili uništenje svake vrste podataka ili informacija dobijenih radi sprovođenja odredaba ovog Protokola izvršiti u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom Strana.

**VI**

**ZAVRŠNE ODREDBE**

**Član 11**

**Rješavanje nesporazuma**

Svaka vrsta nesporazuma u vezi tumačenja ili sprovođenja ovog Protokola rješava se uz konsultacije između nadležnih organa za praćenje Protokola u okviru zajedničkih susreta koji su predviđeni članom 4 stav 3 ovog Protokola.

**Član 12**

**Stupanje na snagu**

Ovaj Protokol stupa na snagu danom potpisivanja.

Potpisano u Prištini, dana\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ u dva originalna primjerka, svaki na Albanskom, Crnogorskom i Engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako autentični. U slučaju razlike u tumačenju, mjerodavan će biti tekst na Engleskom jeziku.

**ZA: ZA:**

**MINISTARSTVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA GENERALNI SEKRETARIJAT**

**REPUBLIKE KOSOVO VLADE CRNE GORE**

**KANCELARIJU NACIONALNOG KANCELARIJU ZA BORBU**

**KOORDINATORA ZA BORBU PROTIV TRGOVINE LJUDIMA**

**PROTIV TRGOVINE LJUDIMA VLADE CRNE GORE**

**NACIONALNI KOORDINATOR NACIONALNI KOORDINATOR**

**ZA BORBU PROTIV ZA BORBU PROTIV**

**TRGOVINE LJUDIMA TRGOVINE LJUDIMA**

**SAŠA RAŠIĆ ZORAN ULAMA**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

1. Konvencija o pravima djeteta garantuje djetetu život sa svojim roditeljima, u svojoj biološkoj porodici. Ovo pravo se djetetu može ograničiti jedino odlukom nadležnog državnog organa i to u cilju ostvarivanja najboljeg interesa djeteta. Države, potpisnice Konvencije su preduzele obavezu da pružaju zaštitu djeci do krajnjih svojih mogućnosti, pa čak I traženjem međunarodne pomoći za zaštitu djeteta.To znači da država mora ispuniti sva prava garantovana Konvencijom o pravima djeteta. [↑](#footnote-ref-1)